

# MMX-30

Bestell-Nr. • Order No. 25.2540



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

## Deutsch 3-Kanal-Stereo-Mischer

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Einsatzmöglichkeiten

Mit dem MMX-30 können die Ausgangssignale von drei Audiogeräten (z. B. CD-Spieler, Tape-Deck, MP3-Spieler) zu einem Stereo-Summensignal gemischt werden. Das Summensignal lässt sich über zwei Kopfhörer abhören.

### 2 Sicherheitshinweise

Die Geräte (Mischer, Netzgerät) entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und tragen deshalb das CE-Zeichen.

**WARNING** Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Netzgerät vor! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



- Verwenden Sie die Geräte nur im Innenbereich. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Nehmen Sie den Mischer nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose:
  1. wenn sichtbare Schäden am Mischer oder Netzgerät vorhanden sind,
  2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie die Geräte in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.

- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften.

### 3 Anschlüsse herstellen

- 1) An die Eingangsbuchsen INPUT (6) die Audiogeräte anschließen.
- 2) Das Summensignal der Buchsen OUTPUT (7) auf den Line-Eingang des nachfolgenden Audiogerätes (z. B. Mischpult, Verstärker) geben.
- 3) Um das Summensignal abzuhören, lässt sich an die beiden Buchsen PHONES (2) je ein Kopfhörer anschließen.
- 4) Den Kleinspannungsstecker des Netzgerätes in die Buchse „24V==“ (8) stecken und das Netzgerät in eine Steckdose (230V/50Hz).

### 4 Bedienung

- 1) Das Gerät mit dem Schalter POWER (1) einschalten. Die LED über dem Schalter leuchtet.
- 2) Zur Grundeinstellung den Regler LEVEL MASTER (4) in die Mittelstellung drehen.
- 3) Mit den Reglern LEVEL CH 1 bis CH 3 (5) die Signale der angeschlossenen Audiogeräte mischen oder ein- und ausblenden. Die Regler der nicht benutzten Kanäle ganz nach links auf Minimum drehen.  
Zur Kontrolle leuchten die LEDs SIG./PK über den Reglern ab einer bestimmten Signalstärke grün. Leuch-

tet eine der LEDs rot auf, den zugehörigen Regler zurückdrehen, damit der Kanal nicht übersteuert wird.

- 4) Den Ausgangspegel des MMX-30 mit dem Regler LEVEL MASTER an das nachfolgende Audiogerät anpassen. Leuchtet die LED PK über dem Regler rot, den Regler entsprechend zurückdrehen, damit der Ausgang nicht übersteuert wird.
- 5) Die Lautstärke der angeschlossenen Kopfhörer mit dem Regler LEVEL PHONES (3) einstellen. Die Lautstärke ist unabhängig von der Einstellung des Reglers LEVEL MASTER.

### VORSICHT



Stellen Sie die Kopfhörerlautstärke nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen! Das Ohr gewöhnt sich an große Lautstärken und empfindet sie nach einiger Zeit als nicht mehr so hoch. Darum eine hohe Lautstärke nach der Gewöhnung nicht weiter erhöhen.

- 6) Nach dem Betrieb den Mischer mit dem Schalter POWER ausschalten. Wird er längere Zeit nicht benutzt, das Netzgerät aus der Steckdose ziehen, damit kein Strom unnötig verbraucht wird.

### 5 Technische Daten

Eingangsempfindlichkeit: . . . . . 40 mV

Ausgänge

1 x MASTER: . . . . . max. 4V

2 x PHONES: . . . . . 10 mW/32 Ω

Frequenzbereich: . . . . . 5–30 000 Hz

Klirrfaktor: . . . . . < 0,1 %

Störabstand: . . . . . > 66 dB

Stromversorgung: . . . . . über beiliegendes Netzgerät an 230V/50Hz

Änderungen vorbehalten.

## English 3-Channel Stereo Mixer

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

### 1 Applications

The MMX-30 allows to mix the output signals of three audio units (e. g. CD player, tape deck, MP3 player) to one stereo master signal. The master signal can be monitored via two headphones.

### 2 Safety Notes

The units (mixer and power supply unit) correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.

**WARNING** The power supply unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.



- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not operate the mixer or immediately disconnect the power supply unit from the socket
  1. if the mixer or the power supply unit is visibly damaged,
  2. if a defect might have occurred after a unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.
 In any case, the units must be repaired by skilled personnel.

- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or operated, or if they are not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitely, dispose of the units in accordance with local regulations.

### 3 Connections

- 1) Connect the audio units to the jacks INPUT (6).
- 2) Feed the master signal of the jacks OUTPUT (7) to the line input of the following audio unit (e. g. mixer, amplifier).
- 3) To monitor the master signal, it is possible to connect one headphone respectively to each of the two jacks PHONES (2).
- 4) Connect the low voltage plug of the power supply unit to the jack "24V==" (8) and the power supply unit to a mains socket (230V/50 Hz).

### 4 Operation

- 1) Switch on the unit with the POWER switch (1). The LED above the switch lights up.
- 2) For the basic setting, turn the control LEVEL MASTER (4) to mid-position.
- 3) With the controls LEVEL CH 1 to CH 3 (5), mix the signals of the audio units connected or fade them in and out. Turn the controls of the channels not used to the left stop to minimum.  
As a check, the LEDs SIG./PK above the controls show

green from a certain signal intensity. If one of the LEDs shows red, turn back the corresponding control so that the channel will not be overloaded.

- 4) Match the output level of the MMX-30 with the control LEVEL MASTER to the following audio unit. If the LED PK above the control shows red, turn back the control correspondingly so that the output will not be overloaded.
- 5) Adjust the volume of the headphones connected with the control LEVEL PHONES (3). The volume is independent of the adjustment of the control LEVEL MASTER.

### CAUTION



Never adjust the headphones to a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing! Your ear will get accustomed to high volumes which do not seem to be that high after some time. Therefore, do not further increase a high volume after getting used to it.

- 6) After operation switch off the mixer with the POWER switch. If it is not used for a longer time, disconnect the power supply unit from the mains socket to save power.

### 5 Specifications

Input sensitivity: . . . . . 40 mV

Outputs

1 x MASTER: . . . . . 4V max.

2 x PHONES: . . . . . 10 mW/32 Ω

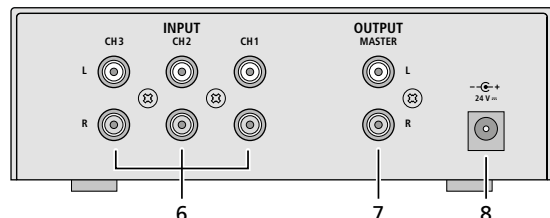
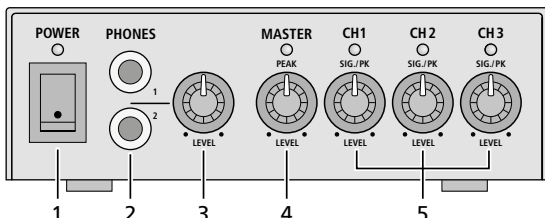
Frequency range: . . . . . 5–30 000 Hz

THD: . . . . . < 0.1 %

S/N ratio: . . . . . > 66 dB

Power supply: . . . . . via supplied power supply unit connected to 230V/50Hz

Subject to technical modification.



# MMX-30

Référence num. • Codice 25.2540



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Français

## Table de mixage stéréo 3 canaux

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

La MMX-30 permet de mixer les signaux de sortie de trois appareils audio (par exemple lecteur CD, tape deck, lecteur MP3) pour créer le signal master stéréo. Le signal master peut être écouté via deux casques.

### 2 Conseils de sécurité

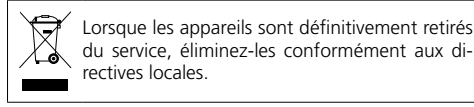
Les appareils (table de mixage et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole CE.

**AVERTISSEMENT** Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil, vous pourriez subir une décharge électrique.



- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (température ambiante admissible 0-40°C).
- Ne faites pas fonctionner la table de mixage et débranchez le bloc secteur immédiatement dans les cas suivants :
  - la table de mixage ou le bloc secteur présente des dommages visibles.
  - après une chute ou accident similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.
  - des dysfonctionnements apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés ou utilisés ou s'ils ne sont pas réparés par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



### 3 Branchements

- Reliez les appareils audio aux prises d'entrée INPUT (6).
- Appliquez le signal master des prises OUTPUT (7) à l'entrée ligne de l'appareil audio suivant (p.ex. table de mixage, amplificateur).
- Pour écouter le signal master, vous pouvez relier un casque respectivement à chacune des deux prises PHONES (2).
- Reliez la fiche d'alimentation du bloc secteur à la prise «24V» (8) puis reliez le bloc secteur à une prise 230V/50Hz.

### 4 Utilisation

- Allumez l'appareil avec l'interrupteur POWER (1). La LED au-dessus de l'interrupteur brille.
- Tournez le réglage LEVEL MASTER (4) sur la position médiane comme réglage de base.
- Avec les réglages LEVEL CH 1 à CH 3 (5), mixez les signaux des appareils audio reliés ou faites un fondu enchaîné. Tournez les réglages des canaux inutilisés complètement à gauche sur le minimum.  
Les LEDs SIG./PK au-dessus des réglages brillent en vert comme témoin de contrôle, à partir d'une puis-

sance donnée de signal. Si une des LEDs brille en rouge, tournez le réglage correspondant dans l'autre sens pour éviter toute surcharge du canal.

- Adaptez le niveau de sortie de la MMX-30 à l'appareil audio suivant via le réglage LEVEL MASTER. Si la LED PK au-dessus du réglage brille en rouge, tournez le réglage en conséquence dans l'autre sens pour éviter toute surcharge de la sortie.
- Régalez le volume des casques reliés avec le réglage LEVEL PHONES (3). Le volume est indépendant du réglage LEVEL MASTER.

**ATTENTION** Ne réglez pas le volume du casque trop fort. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition. L'oreille s'habitue à des volumes élevés et ne les perçoit plus comme tels au bout d'un certain temps. Nous vous conseillons donc de régler le volume et de ne plus le modifier.

- Après le fonctionnement, éteignez la table de mixage avec l'interrupteur POWER. En cas de non utilisation prolongée, débranchez le bloc secteur de la prise secteur afin d'éviter toute consommation inutile.

### 5 Caractéristiques techniques

Sensibilité d'entrée : . . . . . 40 mV  
Sorties  
1 x MASTER : . . . . . 4V max.  
2 x PHONES : . . . . . 10mW/32Ω  
Bande passante : . . . . . 5-30000 Hz  
Taux de distorsion : . . . . . < 0,1 %  
Rapport signal sur bruit : . . . . . > 66 dB  
Alimentation : . . . . . par bloc secteur livré relié au secteur 230V/50Hz  
Tout droit de modification réservé.

Italiano

## Mixer stereo a 3 canali

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

### 1 Possibilità d'impiego

Con l'MMX-30 è possibile miscelare i segnali d'uscita di tre apparecchi audio (p. es. lettori CD, tape-deck, lettori MP3) creando un segnale stereo delle somme. Il segnale delle somme può essere ascoltato tramite due cuffie.

### 2 Avvertenze di sicurezza

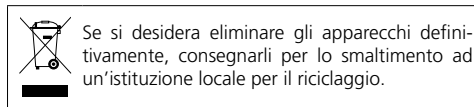
Gli apparecchi (mixer e alimentatore) sono conformi a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto portano la sigla CE.

**AVVERTIMENTO** L'alimentatore a spina funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica.



- Usare gli apparecchi solo all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).
- Non mettere in funzione il mixer e staccare subito l'alimentatore dalla rete se:
  - il mixer o l'alimentatore presentano dei danni visibili;
  - dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  - gli apparecchi non funzionano correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



### 3 Effettuare i collegamenti

- Collegare gli apparecchi audio con le prese d'ingresso INPUT (6).
- Portare il segnale delle somme delle prese OUTPUT (7) sull'ingresso Line dell'apparecchio audio a valle (p. es. mixer, amplificatore).
- Per ascoltare il segnale delle somme, a ognuna delle due prese PHONES (2) è possibile collegare una cuffia.
- Inserire lo spinotto dell'alimentatore nella presa «24V» (8) e l'alimentatore stesso in una presa di rete (230V/50Hz).

### 4 Funzionamento

- Accendere l'apparecchio con l'interruptore POWER (1). Il LED sopra l'interruptore s'illumina.
- Come impostazione base, girare il regolatore LEVEL MASTER (4) in posizione centrale.
- Con i regolatori LEVEL CH 1 a CH 3 (5) miscelare i segnali degli apparecchi audio collegati oppure effettuare assolvenze o dissolvenze. Girare i regolatori dei canali non utilizzati tutto a sinistra, sul minimo.  
Come controllo, i LED SIG./PK sopra i regolatori, da una certa potenza del segnale, s'illuminano di color

verde. Se uno dei LED si accende di rosso, abbassare il relativo regolatore per non sovrappilare il canale.

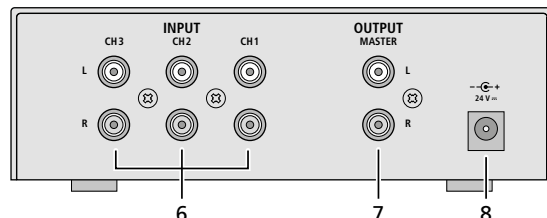
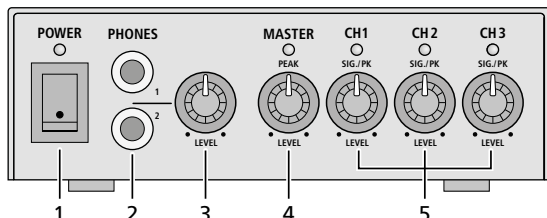
- Per mezzo del regolatore LEVEL MASTER, adattare il livello d'uscita del MMX-30 all'apparecchio a valle. Se il LED PK sopra il regolatore si accende di rosso, abbassare il regolatore in corrispondenza per non sovrappilare l'uscita.
- Impostare il volume delle cuffie collegate tramite il regolatore LEVEL PHONES (3). Il volume è indipendente dall'impostazione del regolatore LEVEL MASTER.

**ATTENZIONE** Mai tenere molto alto il volume nelle cuffie. A lungo andare, il volume eccessivo può procurare danni all'udito! L'orecchio si abitua agli alti volumi e dopo un certo tempo non se ne rende più conto. Perciò non aumentare il volume successivamente.

- Dopo l'uso, spegnere il mixer con l'interruttore POWER. Se non viene usato per un certo periodo, conviene staccare l'alimentatore dalla presa di rete per non consumare inutilmente della corrente.

### 5 Dati tecnici

Sensibilità d'ingresso: . . . . . 40 mV  
Uscite  
1 x MASTER : . . . . . max. 4V  
2 x PHONES : . . . . . 10mW/32Ω  
Gamma di frequenze: . . . . . 5-30000 Hz  
Fattore di distorsione: . . . . . < 0,1 %  
Rapporto S/R: . . . . . > 66 dB  
Alimentazione: . . . . . tramite l'alimentatore in dotazione con 230V/50Hz  
Con riserva di modifiche tecniche.



# MMX-30

Número de referencia • Numer kat. 25.2540



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

## Mezclador Estéreo de 3 Canales

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

### 1 Aplicaciones

La MMX-30 permite mezclar las señales de salida de tres aparatos de audio (p. ej. lector CD, pletina, lector MP3) a una señal de suma estéreo. La señal de suma puede monitorizarse mediante dos auriculares.

### 2 Notas de Seguridad

Los aparatos (mezclador y alimentador) cumplen con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo CE.

**ADVERTENCIA** El alimentador utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.

- Los aparatos están adecuados para su utilización sólo en interiores. Protéjalos de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).
- No ponga el mezclador en funcionamiento y desconecte inmediatamente el alimentador de la toma de corriente si:
  - Hay algún daño visible en el mezclador o en el alimentador.
  - Aparece algún defecto por caída o accidente similar.
  - No funciona correctamente.Sólo el personal cualificado puede reparar los aparatos bajo cualquier circunstancia.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza, no utilice nunca ni productos químicos ni agua.

- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los aparatos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan o utilizan adecuadamente o si no se reparan por expertos.

Si los aparatos se van a dejar fuera de servicio definitivamente, deshágase de los aparatos según las normativas locales.

### 3 Conexiones

- Conecte los aparatos de audio a las tomas de entrada INPUT (6).
- Envíe la señal de suma de las tomas OUTPUT (7) a la entrada de línea del siguiente aparato de audio (p. ej. mezclador, amplificador).
- Para monitorizar la señal de suma, se pueden conectar un auricular a cada una de las dos tomas PHONES (2).
- Conecte el conector de bajo voltaje del alimentador entregado a la toma "24 V $\overline{=}$ " (8) y el alimentador a una toma de corriente (230 V/50 Hz).

### 4 Funcionamiento

- Conecte el aparato con el interruptor POWER (1). Se ilumina el LED sobre el interruptor.
- Para el ajuste básico ponga el control LEVEL MASTER (4) en la posición intermedia.
- Con los controles LEVEL CH 1 a CH 3 (5), mezcle las señales de los aparatos de audio conectados o fúndalas como desee. Gire los controles de los canales que no se utilizan hasta el tope izquierdo, al mínimo.  
Como indicación, los LEDs SIG./PK sobre los controles aparecen en verde a partir de una cierta intensidad de señal. Si uno de los LEDs aparece en rojo, baje el

control correspondiente de modo que no se sobrecargue el canal.

- Adecúe el nivel de salida de la MMX-30 con el control LEVEL MASTER al siguiente aparato de audio. Si el LED PK sobre el control aparece en rojo, baje el control adecuadamente de modo que no se sobrecargue la salida.
- Ajuste el volumen de los auriculares conectados con el control LEVEL PHONES (3). El volumen es independiente del ajuste del control LEVEL MASTER.

### PRECAUCIÓN

No ajuste nunca un volumen de auriculares muy elevado. Los volúmenes permanentes muy elevados pueden dañar su oído. El oído humano se acostumbra a los volúmenes altos que no parecen tanto después de un rato. Por lo tanto, no aumente un volumen alto que ya se había ajustado antes de acostumbrarse a él.

- Desconecte el mezclador con el interruptor POWER después de utilizarlo. Si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, desconecte el alimentador del enchufe para prevenir un consumo de corriente innecesario.

### 5 Especificaciones

Sensibilidad de entrada: . . . 40 mV

Salidas

- 1 x MASTER: . . . . . 4 V máx.
- 2 x PHONES: . . . . . 10 mW/32  $\Omega$

Rango de frecuencias: . . . 5–30 000 Hz

THD: . . . . . < 0,1 %

Relación sonido/ruido: . . . > 66 dB

Alimentación: . . . . . mediante el alimentador entregado conectado a 230V/50 Hz

Sujeto a modificaciones técnicas.

## 3-kanalowy mikser stereo

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

### 1 Zastosowanie

MMX-30 pozwala na miksowanie sygnałów z trzech źródeł audio (np. odtwarzaczy CD, odtwarzaczy MP3) do jednego sygnału stereo master. Ponadto, pozwala na odsłuchiwanie sygnału przez dwie pary słuchawek.

### 2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenia (mikser oraz zasilacz) spełniają wszystkie wymagania norm UE dlatego zostały oznaczone symbolem CE.

**UWAGA** Zasilacz urządzenia pracuje na niebezpiecznym napięciu. Wszelkie naprawy należy zlecić osobie przeszkolonej; nieprawidłowa obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Urządzenia są przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić przed wodą, wysoką wilgotnością i wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres temperatury to 0–40°C).
- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć zasilacz z gniazdka sieciowego
  - jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia miksera lub zasilacza,
  - jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,
  - jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo.W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjalście.

- Do czyszczenia używać suchej miękkiej ściereczki; nie stosować środków chemicznych ani wody.
- Producent ani dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki szkody materialne, jeśli urządzenia były używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostały zainstalowane lub obsługiwane niepoprawnie lub poddawane nieautoryzowanym naprawom.

Jeśli urządzenia nie będą już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie ich do miejsca utylizacji odpadów, aby zostały utylizowane bez szkody dla środowiska.

### 3 Podłączenie

- Podłączyć urządzenia audio do gniazd INPUT (6).
- Połączyć gniazda wyjściowe OUTPUT (7) z wejściem liniowym następnego urządzenia audio (np. miksera, wzmacniacza).
- Aby odsłuchać zmiksowany sygnał master, należy podłączyć słuchawki do jednego z gniazd PHONES (2).
- Podłączyć kabel od zasilacza do gniazda "24 V $\overline{=}$ " (8), a następnie zasilacz do gniazdka sieciowego (230 V/50 Hz).

### 4 Obsługa

- Włączyć urządzenie przełącznikiem POWER (1). Zapali się dioda nad przyciskiem.
- Początkowo ustawić regulator LEVEL MASTER (4) na środkową pozycję.
- Za pomocą regulatorów LEVEL CH 1 do CH 3 (5) zmiksować sygnały z podłączonych źródeł audio. Regulatory niewykorzystywanych kanałów skrócić na minimum.  
Poziom sygnału pokazywany jest na wskaźnikach diodowych SIG./PK. Siła zielonego światła jest zależna od poziomu sygnału. Jeżeli dioda zmieni kolor na czer-

wony, oznacza że dany kanał jest przesterowany i należy skrócić odpowiedni regulator.

- Poziom sygnału na wyjściu MMX-30 może być zmieniany regulatorem LEVEL MASTER. Jeżeli dioda PK zapali się na czerwono, oznacza że kanał jest przesterowany i należy skrócić odpowiedni regulator.
- Ustawić głośność sygnału podawanego na wyjściu słuchawkowe, za pomocą regulatora LEVEL PHONES (3). Poziom sygnału na tych wyjściach jest niezależny od ustawienia regulatora LEVEL MASTER.

### UWAGA

Nie należy ustawiać zbyt wysokiej głośności systemu audio ani na słuchawkach. Długotrwałe działanie dużej głośności może uszkodzić słuch! Ucho ludzkie przyzwyczaja się do poziomemu dźwięku i po pewnym czasie nie odbiera go jako wysokiego. Dlatego nie należy zwiększać ustawionego wcześniej poziomu dźwięku.

- Po zakończeniu pracy wyłączyć mikser przełącznikiem POWER. Jeżeli mikser nie będzie przez dłuższy czas używany, odłączyć zasilacz od gniazdka sieciowego, gdyż nawet przy wyłączonym mikserze następuje niewielki pobór prądu.

### 5 Specyfikacja

Zużość wejściowa: . . . 40 mV

Wyjścia

- 1 x MASTER: . . . . . max 4 V
- 2 x PHONES: . . . . . 10 mW/32  $\Omega$

Pasma przenoszenia: 5–30 000 Hz

THD: . . . . . < 0,1 %

Stosunek S/N: . . . . . > 66 dB

Zasilanie: . . . . . z dołączonego zasilacza 230 V/50 Hz

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

